

10:1 וַיִּקְחוּ בְנֵי אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אִישׁ מִחֹתְתוֹ וַיִּתְּנוּ
 u·iqchu bni - aern ndb u·abieua aish mchthth·u u·ithnu
 and·they-are-taking sons-of Aaron Nadab and·Abihu man firepan-of·him and·they-are-giving

¹ . And Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the LORD, which he commanded them not.

וַיִּשְׂמוּ אֵשׁ בְּהֵן וַיִּקְרְבוּ קִטְרֶת עָלֶיהָ לְפָנֵי יְהוָה
 b·en ash u·ishimu oli·e qtrth u·iqrbu l·phni ieue
 in·them fire and·they-are-placing on·her incense and·they-are-^cbringing-near to·faces-of Yahweh

אֵשׁ זָרָה אֲשֶׁר לֹא צִוָּה אֹתָם :
 ash zre ashr la tzue ath·m :
 fire alien which not he-^minstructed >·them

² And there went out fire from the LORD, and devoured them, and they died before the LORD.

10:2 וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלְּפָנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל אוֹתָם
 u·thtza ash m·l·phni ieue u·thakl auth·m
 and·she-is-coming-forth fire from·to·faces-of Yahweh and·she-is-devouring >·them

וַיָּמָתוּ לְפָנֵי יְהוָה :
 u·imthu l·phni ieue :
 and·they-are-dying to·faces-of Yahweh

³ . Then Moses said unto Aaron, This [is it] that the LORD spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified. And Aaron held his peace.

10:3 וַיֹּאמֶר לְאֹמֶר יְהוָה דְּבַר - אֲשֶׁר הוּא אֹהֲרֹן - אֵל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
 u·iamr l·amr ieue l·amr dbr - ashr - hua aern - al mshe u·iamr
 and·he-is-saying to·to-say-of Yahweh which he-^mspoke Aaron he which he-^mspoke Moses to

אֶבְדָּר הָעָם - כָּל פְּנֵי - וְעַל אֶקְדֹּשׁ בְּקִרְבִּי
 b·qrb·i akbd h·e·om - kl - phni u·ol - aqdsh
 in·near-ones-of·me I·shall-be-hallowed and·on faces-of all-of the·people I·shall-be-glorified

וַיִּדַם אַהֲרֹן :
 u·idm aern :
 and·he-is-being-silent Aaron

10:4 וַיִּקְרָא אַהֲרֹן דָּד עֲזִיאֵל בְּנֵי אֶלְצָפָן וְאֵל מִישָׁאֵל - אֵל מֹשֶׁה וַיִּקְרָא
 u·iqra aern dd ozial bni altzphn u·al mishal mshe u·iqra
 and·he-is-calling Moses to Mishael and·to Elzaphan sons-of Uzziel uncle-of Aaron

⁴ And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

וַיֹּאמֶר מֵאֵת אַחֵיכֶם - אֵת שְׂאוּ קִרְבוּ אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר
 u·iamr m·ath ath - achi·km shau qrbu al·em ael·em u·iamr
 and·he-is-saying to·them come-near-you^(P) ! carry-you^(P) ! > brothers-of·you^(P) from·with

פְּנֵי הַקֹּדֶשׁ - מְחוּץ - אֵל לְמַחֲנֵה :
 phni - e·qdsh al - m·chutz l·mchne :
 faces-of the·sanctuary to from·outside-of to·the·camp

⁵ So they went near, and carried them in their coats out of the camp; as Moses had said.

10:5 וַיִּקְרְבוּ מְחוּץ - אֵל בְּבִגְתֵּיהֶם וַיִּשְׂאוּ וַיִּקְרְבוּ מְחוּץ - אֵל
 u·iqrbu m·chutz al - m·chutz b·kthnth·m u·isha·m
 and·they-are-coming-near and·they-are-carrying·them in·tunics-of·them to from·outside-of

לְמַחֲנֵה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה :
 l·mchne k·ashr dbr mshe :
 to·the·camp as·which he-^mspoke Moses

10:6 וַיֹּאמֶר רָאשֵׁיכֶם בְּנָיו וְלֹא יִתְמָר וְלֹא יֵעָזֵר אַהֲרֹן - אֵל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
 u·iamr rashi·km bni·u u·l·aithmr u·l·alozr aern - al mshe u·iamr
 and·he-is-saying Moses to Aaron and·to·Eleazar and·to·Ithamar sons-of·him heads-of·you^(P)

⁶ And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Uncover not your heads, lest ye die, and lest wrath come upon all the people: but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.

אֵל תִּפְרְעוּ - תִּפְרְמוּ - לֹא וְלֹא תִפְרְעוּ וּבְגֵדֵיכֶם תִּפְרְמוּ - לֹא
 al thphrou u·la la - thphrmu u·la u·bgdi·km
 must-not-be you^(P)-are-uncovering and·garments-of·you^(P) not you^(P)-shall-rip and·not

תָּמָתוּ וְנָאֲחִיכֶם יִקְצֹף הָעֵדָה - כָּל וְעַל תָּמָתוּ וְנָאֲחִיכֶם
 thmthu u·achi·km igtzph kl - e·ode u·ol
 you^(P)-shall-die and·on all-of the·congregation he·shall-be-wrathful and·brothers-of·you^(P)

כָּל בֵּית - יִשְׂרָאֵל יִבְכוּ וְהָאֵשׁ הַשֹּׂרֶפֶת - אֵת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל יִבְכוּ וְיִשְׂרָאֵל יִבְכוּ
 kl - bith ishral ibku ath - e·shrphe ashshr shrph ieue :
 all-of house-of Israel they·shall-lament > the·burning which he-burned Yahweh

⁷ And ye shall not go out from the door of the tabernacle of the congregation, lest ye die: for the anointing oil of the LORD [is] upon you. And they did according to the word of Moses.

10:7 וּמִפֶּתַח מִשְׁחַת יְהוָה וְיִשְׂרָאֵל יִבְכוּ וְיִשְׂרָאֵל יִבְכוּ וְיִשְׂרָאֵל יִבְכוּ
 u·m·phtch ael muod la thtza phn - thmthu
 and·from-opening-of tent-of appointment not you^(P)-shall-come-forth lest you^(P)-are-dying

כִּי מֹשֶׁה כִּדְבַר יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ עֲלֵיכֶם יְהוָה מִשְׁחַת שָׁמֶן - כִּי
 ki - shmn mshchth ieue oli·km u·ioshu k·dbr mshe : p
 that oil-of anointing-of Yahweh on·you^(P) and·they-are-doing as·word-of Moses

⁸ . And the LORD spake unto Aaron, saying,

10:8 וַיְדַבֵּר לְאֹמֶר אַהֲרֹן - אֵל יְהוָה וַיֹּאמֶר
 u·idbr l·amr ieue al - aern l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Yahweh to Aaron to·to-say-of

10:9 וְיִשְׁכַּר אֶל - תִּשְׁתַּח אֹתָהּ וּבְנֵיךָ אִתָּךְ אֶתְךָ
 iin u·shkr al - thshth athe u·bni·k ath·k
 wine and·intoxicant must-not-be you-are-drinking you and·sons-of·you with·you
 בְּבָאֵכֶם אֶל - אֶהֱלֶה מוֹעֵד וְלֹא תָמוּתוּ חַקְתָּ עוֹלָם
 b·ba·km al - ael muod u·la thmthu chqth oulm
 in·to-come-of·you^(P) to tent-of appointment and·not you^(P)-shall-die statute-of eon
 לְדֹרֹתֵיכֶם :
 l·drthi·km :
 for·generations-of·you^(P)

9 Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: [it shall be] a statute for ever throughout your generations:

10:10 וְלֹא תִבְדִּיל וּבֵין הַטְּמֵא וּבֵין הַחַל וּבֵין הַקֹּדֶשׁ בֵּין אֶהְלֶה אֶל - אֶהֱבִיל
 u·l·ebdil bin e·qdsh u·bin e·chl u·bin e·tma
 and·to·to-^cseparate-of between the·holiness and·between the·profane and·between the·unclean
 וּבֵין הַטְּהוֹר :
 u·bin e·teur :
 and·between the·clean

10 And that ye may put difference between holy and unholy, and between unclean and clean;

10:11 וְלֹא תִדְרֹת וְיָהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֲשֶׁר הַחֲקִים - כָּל אֵת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - אֵת וְלֹא תִדְרֹת
 u·l·eurth ath - bni ishral ath kl - e·chqim ashtr dbr ieue
 and·to·to-^cdirect-of » sons-of Israel » all-of the·statutes which he-^mspoke Yahweh
 פ : מֹשֶׁה - בְּיַד אֲלֵיהֶם
 ali·em b·id - mshe : p
 to·them in·hand-of Moses

11 And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the LORD hath spoken unto them by the hand of Moses.

10:12 וְיָדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל - אֶהְרֹן וְאֶל אֶלְעָזָר וְאֶל אִיתָמָר - בְּנֵי אִיתָמָר
 u·idbr mshe al - aern u·al alozr u·al - aithmr bni·u
 and·he-is-^mspeaking Moses to Aaron and·to Eleazar and·to Ithamar sons-of·him
 הַנּוֹתְרִים קָחוּ הַמִּנְחָה - אֵת הַנּוֹתְרֵת מֵאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ
 e·nuthrim qchu ath - e·mnche e·nuthrth m·ashi
 the·ones-being-left take-you^(P) ! » the·present-offering the·being-left from·fire-offerings-of

12 . And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it [is] most holy:

וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 ieue u·aklu·e mtzuth atzl e·mzbch ki qdsh qdshim eua :
 Yahweh and·eat-you^(P)·her ! mtzuth atzl e·mzbch ki qdsh qdshim eua :
 Yahweh and·eat-you^(P)·her ! ones-unleavened beside the·altar that holiness-of holinesses she
 10:13 וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 u·aklthm ath·e b·mqum qdsh ki chq·k u·chq - bni·k eua
 and·you^(P)-eat »·her in·place^{fi} holy that dole-of·you and·dole-of sons-of·you she

13 And ye shall eat it in the holy place, because it [is] thy due, and thy sons'due, of the sacrifices of the LORD made by fire: for so I am commanded.

מֵאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 m·ashi ieue ki - kn tzuithi :
 from·fire-offerings-of Yahweh that so I-am-^minstructed
 10:14 וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 u·ath chze e·thnuphe u·ath shuq e·thrume thaklu
 and·» chest-of the·wave-offering and·» leg-of the·heave-offering you^(P)-shall-eat

14 And the wave breast and heave shoulder shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee: for [they be] thy due, and thy sons'due, [which] are given out of the sacrifices of peace offerings of the children of Israel.

בְּמָקוֹם טָהוֹר וּבְנֵיךָ אִתָּךְ וּבְנֹתֶיךָ אִתָּךְ כִּי - חֶקְךָ בְּנֵיךָ - וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 b·mqum teur athe u·bni·k u·bnthi·k ath·k ki - chq·k
 in·place^{fi} clean you and·sons-of·you and·daughters-of·you with·you that dole-of·you
 וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 u·chq - bni·k nthnu m·zbcchi shlmi bni ishral :
 and·dole-of sons-of·you they-are-given from·sacrifices-of peace-offerings-of sons-of Israel

15 The heave shoulder and the wave breast shall they bring with the offerings made by fire of the fat, a wave offering before the LORD; and it shall be thine, and thy sons'with thee, by a statute for ever; as the LORD hath commanded.

וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 e·chlbim ibiau l·eniph thnuphe l·phni ieue u·eie
 the·fat-pieces they-shall-^cbring to·to-^cwave-of wave-offering to·faces-of Yahweh and·he-becomes
 לְךָ וּלְבְנֵיךָ אִתָּךְ לְחֶק עוֹלָם - כַּאֲשֶׁר עוֹלָם - צִוָּה וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 l·k u·l·bni·k ath·k l·chq - oulm k·ashr tzue ieue :
 for·you and·for·sons-of·you with·you to·dole-of eon as·which he-^minstructed Yahweh

16 And Moses diligently sought the goat of the sin offering, and, behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron [which were] left [alive], saying,

וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ וְיָהוָה וְאָכְלוּהָ
 u·ath shoir e·chtath drsh drsh mshe u·ene
 and·» hairy-goat-of the·sin-offering to-inquire he-inquired Moses and·behold !
 שָׂרַף אֶהְרֹן בְּנֵי אִיתָמָר - וְעַל אֶלְעָזָר - עַל אֶהְרֹן
 shrph u·iqtzph ol - alozr u·ol - aithmr bni aern
 he-was-^mburned and·he-is-being-wrathful on Eleazar and·on Ithamar sons-of Aaron

הַנּוֹתְרִים לֵאמֹר :
 e·nuthrm l·amr :
 the·ones-being-left to·to-say-of

10:17 מִדּוּעַ לָא - אֲכַלְתֶּם אֵת - הַחֲטָאת - בַּמִּקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ כִּי
 mduo la - ak1thm ath - e·chtath b·mqum e·qdsh ki
 for-what-reason not you^(P)-ate » the·sin-offering in·place^{ri}-of the·sanctuary that

קֹדֶשׁ קְדוּשִׁים וְאֵתָהּ הוּא נָתַן לָכֶם לְשָׂאת אֵת - עֲוֹן
 qdsh qdshim eua u·ath·e nthn l·km l·shath ath - oun
 holiness-of holinesses she and·»·her he-gave to-you^(P) to·to-bear-of » depravity-of

הָעֵדָה לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם לְפָנֵי יְהוָה :
 e·ode l·kphr oli·em l·phni ieue :
 the·congregation to·to-make-propitiatory-shelter-of over·them to·faces-of Yahweh

10:18 הֵן לֹא - הוּבֵא אֵת - דְּמַתָּה אֶל - הַקֹּדֶשׁ - פְּנִימָה אֲכֹל
 en la - euba ath - dm·e al - e·qdsh phnime akul
 behold ! not he-was-^cbrought » blood-of·her to the·sanctuary inside to-eat

תֹּאכְלוּ אֵתָהּ בַּקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי :
 thaklu ath·e b·qdsh k·ashr tzuithi :
 you^(P)-shall-eat »·her in·the·sanctuary as·which I-^minstructed

10:19 וַיְדַבֵּר אֶל אַהֲרֹן מֹשֶׁה - הֵן הַיּוֹם הַקְּרִיבוּ אֵת -
 u·idbr aern al - mshe en e·ium eqribu ath -
 and·he-is-^mspeaking Aaron to Moses behold ! the·day they-^cbrought-near »

חַטָּאתָם וְאֵת - עֲלֵתָם - לְפָנֵי יְהוָה וַתִּקְרְאוּהָ
 chtath·m u·ath - olth·m l·phni ieue u·thqrane
 sin-offering-of·them and·» ascent-offering-of·them to·faces-of Yahweh and·they-are-meeting

אֵתִי כְּאֵלֶּה וְאֲכַלְתִּי חַטָּאת הַיּוֹם הַיּוֹטֵב בְּעֵינָי יְהוָה :
 ath·i k·ale u·aklthi chtath e·ium e·iitb b·oini ieue :
 »·me as·these and·I-ate sin-offering the·day ?·he-shall-be-good in·eyes-of Yahweh

10:20 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיֵּיטֵב בְּעֵינָיו : פ
 u·ishmo mshe u·iitb b·oini·u : p
 and·he-is-hearing Moses and·he-is-being-good in·eyes-of·him

17 Wherefore have ye not eaten the sin offering in the holy place, seeing it [is] most holy, and [God] hath given it you to bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD?

18 Behold, the blood of it was not brought in within the holy [place]: ye should indeed have eaten it in the holy [place], as I commanded.

19 And Aaron said unto Moses, Behold, this day have they offered their sin offering and their burnt offering before the LORD; and such things have befallen me: and [if] I had eaten the sin offering to day, should it have been accepted in the sight of the LORD?

20 And when Moses heard [that], he was content.